

ENTITEWASERONNENTE ENTSITEWATSTE ENTSITEWANIAHESE

REDUCE

REUSE

RECYCLE

RATISHONTSANONHSTATS

KANESATAKE ENVIRONMENT



MOHAWK COUNCIL OF KANESATAKE

681 Ste.Philomène, Kanesatake, J0N 1E0

Tel: 450-479-8373 extension 102

Fax: 450-479-1622

Eugene Nicholas, Project Manager

Mary Nicholas, Assistant/Researcher

Gabrielle Lamouche, Communications



Mohawk Council of Kanesatake

Kanesatake Ratihontsanonhstats Environment Project Newsletter July 17, 2017 – Communiqué du 7 juillet 2017

She :kon Kanesatakero :non, this is our second newsletter to the Kanesatake community! /Voici notre deuxième communiqué à la communauté de Kanesatake!

Activities since October 2016/Activités depuis octobre 2016

Since October of 2016, the Mohawk Council of Kanesatake has successfully acquired funding to establish an environment project in the Kanesatake community. The issue that drove the project is the dumping of unregulated earth/soil/landfill. We have been busy in the process of developing polices, both general and specific, for the environment globally and the community at large.

We have conducted meetings and public information sessions which started in January of 2017, at a community invitee meeting with government officials present, and held at the Rotiwennahkehthe School Round Room. This meeting was a success and resulted in new relations and renewed commitments to Kanesatake by witnessing the true environmental state of the community. Community members also participated in the meeting by providing evidence and testimonials to government representatives.

A Clean Landfill Policy was developed and is now before the Council for consideration and will be communicated to all members and copies given to the community for their input. This process is now pending to take place in the near future.

Since then, the team has been busy in developing educational materials and introducing best practises to students and community members. The website was also constructed and completed. Training was given to the webmaster of the site.



Depuis octobre 2016 le Conseil Mohawk de Kanesatake a acquis du financement pour établir un projet pour l'environnement pour la communauté. L'enjeu qui a conduit au projet est celui des déversements non-régularisés de matériel de remplissage. Nous avons été occupés à développer des politiques générales et spécifiques pour l'environnement. Nous avons tenu des sessions d'information et des rencontres dès le 17 janvier 2017 avec des représentants des différents paliers gouvernementaux et des gens de la communauté. Cette rencontre fut tenue à l'école Rotiwennahkehthe, et fut cruciale afin d'établir de nouveaux partenariats face à la situation environnementale de la communauté. Certains membres de la communauté sont venus partager leurs expériences et soucis.

Une politique de Remplissage Propre a été développée et est devant le Conseil pour fin d'approbation et vous sera communiqué pour votre contribution. Ceci prendra place bientôt.

L'équipe a aussi développé du matériel éducatif et introduira les meilleures pratiques pour les étudiants et les membres de la communauté en recyclage. Le site web est développé et une formation complétée.

Environmental Team- Referendum on Unregulated Dumping Results/ Équipe environnementale – Résultats du Référendum sur les déversements non-réglementés :

The Kanesatake Environment Ratihonhsanohstats Team would like to say niawen ko:wa to everyone who took the time to participate in the referendum that was held on June 10th 2017, and to those community members who came out to join us at the Church Hall for our information sessions on the effects of "Soil Pollution", with respect to the questions reflected regarding the referendum, and the Kanesatake environment in general.

The results of the referendum were an overwhelming support to stop the ongoing dumping of unregulated landfill/waste within the Kanesatake Territory. Votes results were an overwhelming 350 in favor and 26 opposed.



There also was the same support to take legal sanctions against all the parties involved in unregulated dumping/landfill/waste, as described, but not limited to, the 1995 Mohawk Territory of Kanesatake Community Laws, ratified in 1995. Votes results were again an overwhelming 318 in favor and 48 opposed.

This is an unprecedented accomplishment as the Community has said that they will no longer tolerate any unregulated landfill/soil/earth or garbage for that matter. We ask that all Kanesatakeronon respect the wishes of the results of this process.

Our next steps will be to conduct soil sampling and testing in the Community, summer 2017 and fiscal year 2018/2019.

L'équipe environnementale Ratihontsanonhstats veut vous remercier d'avoir pris le temps d'avoir participé au Référendum tenu le 10 juin 2017, et à tous ceux qui sont venus assister à nos sessions d'information tenues à la salle paroissiale sur les effets de la pollution du sol.

Les résultats du référendum ont démontré un soutien impressionnant pour arrêter les déversements non-règlementés sur le territoire. Les votes étaient 350 en faveur et 26 contre.

Le même soutien afin d'appliquer des sanctions légales pour toutes les parties impliquées dans ces déversements tel que décrit, mais non limitées au Lois Communautaires ratifié en 1995. Les votes étaient 318 en faveur et 48 contre.

Ceci est un accomplissement sans précédent, la Communauté a parlé et ne tolérera plus de déversements non-règlementés ni de remplissage ou de vidanges. Nous demandons à tous les Kanesatakeronons de respecter la volonté exprimée par le résultat de ce processus.

Notre prochaine activité est de reconduire des études géotechniques de sols dans la communauté, durant l'été 2017 et pour les années fiscales 2018/2019.



ECO-CENTER/ÉCO-CENTRE:

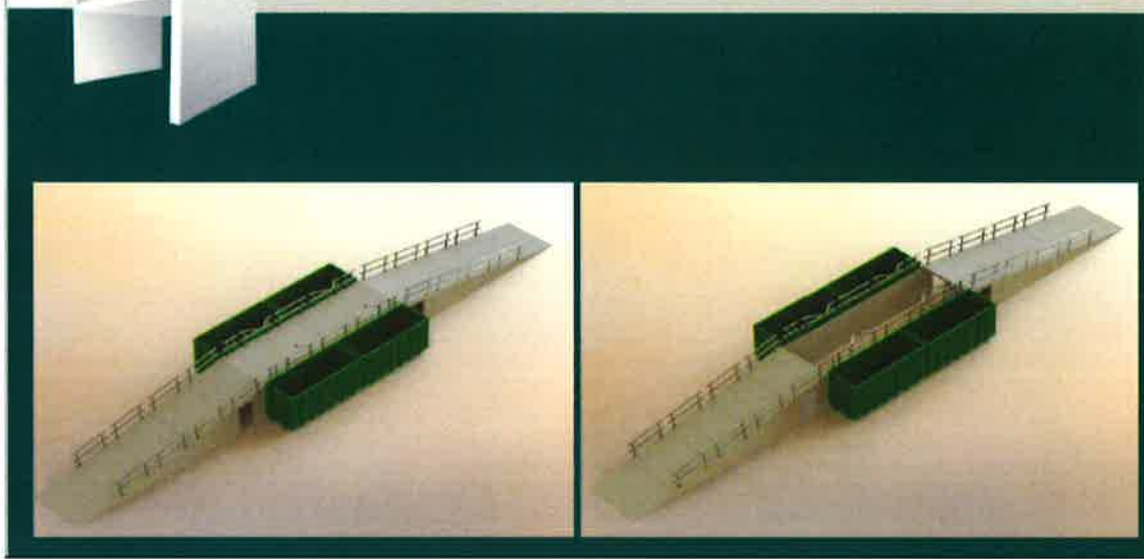
The Kanesatake Mohawk Territory will now enjoy the newest in recycling facilities and waste management by acquiring a state of the art Eco-Center that will be installed at the police station site by route 344 and Ahsennonshon. A temporary Eco center will be set up at the Public Works area for the temporary site until the new facility is built and installed. The Eco Center is engineered by CIMA + and the unit built and supplied by Beton Modulo. You will no longer need to go to the Oka Village Eco-Center as Kanesatake will have its own. Fully expandable and portable (can be moved in a week).

With the arrival of this facility, we will be seeking a candidate to manage and run the Eco-Center. Notices for this employment opportunity will be sent out in the next weeks.

Le Territoire Mohawk de Kanesatake pourra bénéficier d'un centre de recyclage et de matières dangereuses des plus modernes de notre temps qui sera installé sur le site du poste de police coin de la 344 et Ahsennonshon. Un centre temporaire sera établi au garage des Travaux Publics jusqu'à ce que la nouvelle installation soit complétée. L'écocentre sera établi sous la direction de la firme d'ingénierie CIMA et l'unité construite par Béton Modulo. Vous n'aurez donc plus besoin d'aller au village d'Oka. Cette unité offre la capacité d'expansion et est portable (elle peut être déménager dans une semaine).

Avec l'arrivée de cette nouvelle facilité, nous serons à la recherche d'un candidat pour gérer cet écocentre. Un avis de compétition sera expédié à tous les membres de la communauté durant les prochaines semaines.

Plateforme 4 bennes; Superficie plateforme 48 m²
4 blocs 3m*4m; 2 rampes de 5 blocs 3m*4m
Longueur totale 42 m
Vue 3D



(Visual 3D image of the Kanساتake Ratihontsanonhstats Enviro Eco-Center)

Also, new garbage and recycling bins have been ordered and will be distributed to all community members shortly.

Des nouvelles poubelles et contenants de recyclage ont été commandé et seront distribué à tous les membres de la communauté bientôt.

Finally, I would like to further introduce my team/Pour terminer, je voudrais vous présenter mon équipe:

Grand Chief Serge Simon (Kanesatakeronon) – Environment Portfolio holder and General Manager of the project. Grand Chief Simon has a wealth of environmental experience, knowledge of issues, and knowhow. His profound wisdom, guidance, and expertise is guiding the team. Grand Chief Simon is the core of team and project.



Grand chef Serge Simon de Kanesatake – Détenteur du dossier de l'environnement et superviseur du projet. Grand chef Simon possède une vaste expérience dans l'environnement, des enjeux et du savoir-faire. Sa sagesse, guidance et expertise dirige notre équipe. Grand chef Simon est le noyau de notre équipe et notre projet.

Eugene Nicholas (Kanesatakeronon) – Manager Kanesatake Ratihontsanonhstats Environment Project. Started in October 2016, and is the developer of the proposal for this project. Graduate from CDI College, possesses a Computer Science Diploma. Currently attending night courses at McGill for IT and Cyber Security. A project manager and IT specialist, in computers and networks, formerly for Health Canada, and Manager / Policy Analyst, for the Assembly of First Nations Health Secretariat in the domain of eHealth and Telehealth. Responsible for all government relations and liaison. Overall project management for the Mohawk Council of Kanesatake.

Eugene Nicholas de Kanesatake – Directeur du projet de l'Environnement de Kanesatake Ratihontsanonhstats. Il a développé ce projet et y travaille depuis octobre 2016. Gradué de Collège CDI, possède un diplôme en science informatique. Eugène est présentement aux études le soir à McGill en Technique Informatique et Cyber Sécurité. Il est un directeur de projet et TI spécialiste en ordinateur et réseau, pour Santé Canada et Directeur/Analyste de Politiques pour le Secrétariat de l'Assemblée des Premières Nations dans le domaine de e-Santé et Télé-Santé. Il est responsable pour les relations et liaisons gouvernementales et la gestion du projet de l'environnement du Conseil Mohawk de Kanesatake.

Gabrielle Lamouche (Kanesatakeronon) – Communications and Web Master, since November 2016. Gaby is in charge of communications and possesses a recognized translation certificate for both official languages, a certificate in addictions from Sherbrooke University and a Program Management Diploma from the Nechi Institute in Alberta. Worked at Aboriginal Healing Foundation for 10 years as a financial project officer and as a policy analyst for the Assembly of First Nations for 3 years. Gaby is also our trained webmaster and manages the Kanesatake Ratihontsanonhstats Environment Facebook page and web site which is going to be live and in full production next weeks- mckenvironment.ca. She is also responsible for our contracting research and translations in the various



languages that are utilized in the community. She is a valuable asset that the environment project needs and appreciates.

Gabrielle Lamouche de Kanesatake – Agente de communication et web master, depuis novembre 2016. Elle est en charge des communications et possède un certificat en traduction pour les deux langues officielles, un certificat en toxicomanie et un diplôme en gestion de programme de l'Institut Nechi en Alberta. Elle a travaillé à la Fondation de Guérison pour 10 ans en tant qu'Agent Financier de projet, ainsi qu'à l'Assemblée des Premières Nations en tant qu'analyste de politiques. Elle a reçu une formation en gestion de web page et gère notre page Facebook Kanesatake Ratihonhsanohsats Environment ainsi que notre site web qui sera opérationnel durant les prochaines semaines – mckenvironment.ca . Elle est aussi responsable d'effectuer des recherches et des traductions afin de rejoindre tous les membres de la communauté. Elle est un atout apprécié et nécessaire pour notre projet.

Mary Nicholas (Kanesatakeronon) - Research Assistant / Educator. Mary, McGill graduate, is a teacher by profession and has been recruited to the team for her various skills and knowledge in her field since November 2016. Mary has exemplary historical knowledge of Kanesatake and the people who are and were. Mary speaks Kanienkeha fluently and aids Gaby in translations in the Kanienkeha language. Mary has researched methodologies of best practises, environment health, safety and its various application(s). Mary's skill set and knowledge and wisdom compliments the team and brings in much added value to the project.

Mary Nicholas de Kanesatake – Assistante pour la recherche et l'éducation en environnement. Mary, graduée de l'université McGill est une éducatrice de profession et a été recruté pour ses habilités variées et son savoir dans ses domaines depuis novembre 2016. Mary possède un savoir exemplaire de l'histoire de notre communauté, des gens qui ils sont et qui ils étaient. Mary a fait des recherches sur des méthodes de meilleures pratiques sur la santé environnementale, la sécurité et leurs applications variées. Ses habilités, son savoir et sa sagesse complémente l'équipe et apporte une valeur de plus au projet.



Important Notice to All Community Members

Re: Species at Risks – Field Research- mid-July to Mid-September 2017

Please be informed that between mid-July and mid-September, the Ecomuseum in Ste-Anne-de-Bellevue will be conducting research on insects within the Kanesatake Mohawk Territory. Jasmin Gunn is the field worker accompanying the biologist. They will set up small traps, colorful plastic bowls with a Malaise trap which looks like a small tent. We ask everybody's cooperation so these are not disturbed or tampered with. Nia:wen!

Avis important à tous les membres de la communauté

Sujet : Études et recherches sur les espèces à risque – mi-juillet-mi-septembre 2017

Soyez aviser que durant la période de la mi-juillet et mi-septembre, l'Éco-musé situé à Ste-Anne-de-Bellevue installera des pièges à insectes dans le Territoire Mohawk de Kanesatake. Jasmin Gunn accompagnera le biologiste. Les pièges ressemblent à de petits bols en plastique et d'autres sont en forme de tentes. Nous demandons votre coopération afin que ces pièges restent en place et ne soient pas enlevés ou détruits. Merci!



Une collecte
QUI CARBURE!

HOW-TO GUIDE

THE BROWN BIN PROGRAM

is coming
your way!



Service d'accompagnement
C'Est ensemble qu'on
fait le meilleur de la Loi

www.collectequicarbure.com (French only)



ACCEPTED*



FOOD SCRAPS

(raw, cooked or expired)

- Fruits and vegetables
- Meat, poultry, and bones
- Fish and seafood
- Eggs and egg shells
- Nut shells and fruit pits
- Dairy products
- Animal and vegetable fat
- Noodles, bread, grains, and rice
- Cakes, cookies, and candies
- Spreads, jams, and condiments
- Teabags, coffee grounds, and filters
- Foods with sauce or gravy, fried foods

YARD WASTE

- Flowers and plants
- Weeds

SOILED PAPER PRODUCTS

- Newspaper
- Paper bags
- Pizza and pastry boxes
- Paper towels
- Paper napkins

BANNED*



- Recyclables
- Dead animals, fecal matter, bedding, cat litter, and carcasses
- Diapers, tampons, and sanitary pads
- Liquids (oil, soup, milk, juice, coffee, etc.)
- Milk cartons and juice boxes
- Clothing
- Dryer lint, dirt
- Weed killers and fertilizers
- Household hazardous waste
- Household cleaning supplies, soap
- Pharmaceutical products
- Ashes, even cooled

BAGS

ALL plastic bags are BANNED, even biodegradable and compostable ones

- Shrubs and branches
- Dead leaves
- Grass clippings
- Sawdust and wood chips
- Soil and sand
- Waste from commercial agriculture

* Non-exhaustive lists

QUESTIONS ABOUT WHAT GOES IN THE BIN?



Co-éco

418 856-2628 • 1 888 856-5552 • info@co-eco.org

www.collectequicarbure.com (French only)

RECYC-QUÉBEC
Québec

Coming this Fall to Kanesatake :
Composting
More information to follow

4 EASY STEPS

- 1 Line your kitchen compost container with newspaper or a paper bag before filling it with food scraps.
- 2 You can also line your brown bin with a large paper bag or place newspaper at the bottom.
- 3 Transfer the contents of your kitchen container to your brown bin.
- 4 Tightly close your brown bin's lid.

NOTE: Lining containers with newspaper or paper bags is not compulsory, but is recommended for hygienic reasons.



HELPFUL HINTS

Setting out your bin for collection

Set out your bin the evening before the scheduled collection. Ensure the wheels are facing your house.

Using bags

Only paper bags are permitted. All plastic bags are banned, even if they are biodegradable or compostable.

Broken and stolen bins

Phone your municipality to request a new bin.

Moving

Bins belong to the municipality. If you move, you must clean your brown bin and leave it in your dwelling for the next occupants.

TIPS AND TRICKS

- Line your brown bin and your kitchen container with paper bags or place newspaper at the bottom.
- Keep your brown bin in the shade and out of the sun.
- Ensure the lid is tightly closed.
- Set out your brown bin for every collection even if it isn't full.
- When it's empty, rinse out your bin with water and a mild detergent or with white vinegar.
- Sprinkle a bit of baking soda in the bottom to facilitate maintenance.
- Keep meats and bones wrapped in newspaper in the freezer until collection day.
- Do not put liquids in your brown bin.